Informations sur le corpus d’images et d’inscriptions de la base Aphrodisias, projet de paléographie computationnelle, 29 avril 2025, T. B. R.

**Introduction**

Voici la première édition du corpus électronique des inscriptions d’Aphrodisias identifiées jusqu’en 1994. Ces éditions, traductions et commentaires sont réalisés par Joyce Reynolds, Charlotte Roueché et Gabriel Bodard.

Les inscriptions sont signalées par l’usage des conventions d’édition électronique EpiDoc, développées par Tom Elliott et autres. Ce site internet et ses supports ont été développés par le Centre for Computing in the Humanities du King’s College, Londres.

**Synthèse en français de la préface rédigée par les auteurs : Joyce Reynolds, Charlotte Roueché, Gabriel Bodard, *Inscriptions of Aphrodisias* (2007).**

But du corpus = présenter l’ensemble des inscriptions trouvées sur le site d’Aphrodisias en Carie (Asie Mineure), ou dans son territoire civique, jusqu’à la fin de l’année 1994. Procure un aperçu formidable de la vie civique et privée depuis au moins la fin du 2e siècle avant J.-C. jusqu’au moins le 7e siècle après J.-C. Le site est particulièrement riche en inscriptions.

Concernant la matière, présence de marbre accessible aux maçons, et en raison de l’absence d’un développement urbain dans l’espace immédiat du sanctuaire ayant pu affecter les ruines, de nombreuses pierres comportant des inscriptions sont restées visibles, en particulier celles réutilisées dans les murs de la vile. Attire l’attention des voyageurs européens du 18e siècle. Au 20e siècle, plusieurs campagnes de fouilles, qui en révèlent de nombreuses autres :

* Campagne de 1904 à 1914 par des archéologues français ;
* Campagne de 1937 à 1941 par des archéologues italiens ;
* Depuis 1961, campagnes par des archéologues américains, sous les auspices de la NY University. Celles-ci étaient dirigées par le professeur Kenan T. Erim jusqu’à sa mort en 1990, puis reprises par les professeurs Christopher Ratté et R. R. R. Smith. Equipes avec des membres essentiellement américains et turcs, mais dimension internationale.

De 1966 à 1994, Joyce Reynolds, du Newnham College de Cambridge, entreprit la collection, la transcription et la publication de la plupart des inscriptions. Charlotte Roueché, du King(s College de Londres, travailla avec elle depuis 1970, avec l’aide pendant qq années des professeurs M. H. Crawford, W. M. Beard, Dr Dorothy Thompson et Mr. Robert Pitt. Joyces Reynolds, Charlotte Roueché et Dr. Gabriel Bodard, du King’s College de Londres, collaborent en ce moment dans la préparation de ce corpus et sa première édition, IAph2007, publiée à présent pour marquer la fin de la première phase de subventionnement, et à l’occasion du 13e congrès international d’épigraphie gréco-latine.

Les textes présentés constituent les trois quarts des nouvelles inscriptions trouvées entre 1961 et 1994 qui ne furent pas publiées, et quasiment toutes trouvées jusqu’en 1994 qui avaient déjà été publiées.

Ces nouveaux textes ont été lus avec toute l’attention que purent avoir leurs éditeurs dans les conditions de l’époque, et sont brièvement commentés. Un certain nombre des inscriptions déjà publiées n’ont pas été relues ou reconsidérées à la lumière des informations désormais accessibles. Cette tâche est rendue plus complexe par la perte totale de certaines pierres et l’abîmement d’autres (bien que dans un petit nombre de cas, Reynolds a pu vérifier et suppléer aux lectures faites à partir de *squeezes*, à présent conservés à Paris, réalisés par P. Gaudin et publiés par Thomas Reinhach). Les éléménts pour lesquels aucune vérification n’eut lieu sont inclues dans une forme préliminaire, reposant sur la publication des mêmes textes par Donald McCabe, *Searchable Greeks Inscriptions*, Packard Humanities Institute, 1993) et préparés par Roueché et Bodard afin de les rendre disponibles et de les développer pour le confort du lecteur. Nous visons à poursuivre l’étude des anciennes et des nouvelles inscriptions et de produire une deuxième édition étendue du corpus pour 2008. Nous espérons que tous les éléments nouveaux trouvés avant 1994 et qui ne sont pas encore publiés seront inclus, et que toutes les entrées pour les textes déjà publiés seront mises à jour dans les meilleures conditions possibles.

Organisation des inscriptions par localisation, principalement par lieu de découverte, mais pour certaines pierres utilisées à différentes époques à différents endroits, il est possible de déduire leur premier emplacement avec certitude. Ceci devrait mettre en lumière la relation du texte au texte telle qu’elle est considérée à l’antiquité, ainsi que la relation texte – vie urbaine. Pour l’organisation de la page :

* Classement par types d’inscriptions
* Classement par types de monuments
* Classement par dates
* Classement par inscriptions nouvellement publiées.
* Index des noms
* Recherche.

Chaque page peut être imprimée, et nous espérons pouvoir développer une option d’impression sur demande dans une future édition du corpus sous la forme d’un ouvrage. Les chercheurs peuvent également télécharger ces pages sous format XML, sous l’usage des termes de Creative Commons Copyright Licence.

Nous espérons que nos collègues trouveront ces textes et cette présentation utile et stimulante, et qu’ils seront menés à poser et à répondre à des questions qui ne nous sont pas apparues. Nous avons également l’espoir que ces nouvelles données des fouilles poursuivies à Aphrodisias seront régulièrement ajoutées au corpus par les éditeurs suivants. Cette première édition est à présent complète, et même si nous corrigerons les erreurs d’ordre technologique ou typographique que nous trouverons, nous n’apporterons aucun changement aux textes, à leur description ou à leur commentaire dans cette édition.

**Préface technique :**

Rien.

**Remerciements.**

Pour le nom des photographes.

Nous sommes reconnaissants à la British Academy, qui nous a accordé une subvention pour la haute qualité d’impression de nos photographies, et aux photographes, Elizabeth Alföldi-Rosenbaum, Mossman Roueché, Mehmet Ali Dugenci et aux autrs photographes de l’équipe de fouilles, et, parmi nos autres collègues, Abigail Graham et Robert Pitt, ainsi qu’au CNRS pour les photographies des *squeezes* réalisés par Paul Gaudin.

**L’équipe.**

Grantholders

* **Charlotte Roueché**, Classics and Byzantine and Modern Greek Studies, King's College London
* **Harold Short**, Centre for Computing in the Humanities, King's College London
* **Geoffrey Waywell**, former Director of the Institute for Classical Studies, University of London

Collaborators

Epigraphy

* **Joyce Reynolds**, Newnham College, Cambridge
* **Angelos Chaniotis**, All Soul's College, Oxford
* **Tom Elliott**, Pleiades Project, University of North Carolina

Archaeology

* **Christopher Ratté**, New York University
* **R.R.R. Smith**, Lincoln College, Oxford

**Project Team**

Main Epigraphy and Markup Researcher

* **Gabriel Bodard**, King's College London

Current Team

* **Zaneta Au** (web application development)
* **Eleonora Litta** (markup support)
* **Paul Spence** (XML Team manager)
* **Charlotte Tupman** (epigraphy and markup)
* **Paul Vetch** (lead interface development)
* **José Miguel Vieira** (web application development)
* **Raffaele Viglianti** (web application development)

Others

* **Gerhard Brey** (coding and lemmatizing)
* **Damien Doherty** (visual design)
* **Juan Garcés** (markup and Greek editing)
* **Elliott Hall** (programming)
* **Maria Kardami** (markup support)
* **Richard Palmer** (servers)
* **Artemis Papakostouli** (markup and Greek editing)
* **Adam Steene** (Summer intern)

Special thanks to:

* **Hugh Cayless**, University of North Carolina, for advice on EpiDoc
* **Abigail Graham**, University of Warwick, for reading and comments
* **Fabienne Marchand**, Lexicon of Greek Personal Names, for reading and comments

**Lien de la carte interactive du site.**

<https://insaph.kcl.ac.uk/iaph2007/reference/plan.html>

**Lien du site InsAph.**

<https://insaph.kcl.ac.uk/insaph/index.html>

**Présence d’une autre base, plus ancienne ?**

https://insaph.kcl.ac.uk/ala2004/index.html

**Contact des auteurs de la recherche**

charlotte.roueche at kcl.ac.uk.

<https://kclpure.kcl.ac.uk/portal/en/persons/charlotte.roueche>

Noter l’intérêt de Roueché pour les humanités numériques, + elle est docteur honoris causa de l’EPHE (jouer sur PSL ENC/EPHE ?)

Pour Joyce Reynolds, RIP.

<https://en.wikipedia.org/wiki/Joyce_Reynolds_(classicist)>